



Product Certification Body accredited by  
Slovak national accreditation service

NOTIFIED BODY No. 1396  
Osloboditeľov 282, 059 35 Batizovce, Slovakia  
tel. +421 52 7752298 fax. +421 52 7881412 http://www.fires.sk



## EC – CERTIFICATE OF CONFORMITY

**1396 – CPD – 0063**

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the Construction Products Directive – (CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product

### **Natural smoke and heat exhaust ventilator, type façade window EXUFACE**

used as a dual purpose ventilator (smoke and heat exhaust ventilator which has provision to allow its use for day to day ventilation) or ventilator without function of daily ventilation in accordance with EN 12101-2: 2003. Product properties are described in detail in the Initial type-testing report No. C1396/12/0010/4203/SC, issued by FIRES s.r.o., Notified Body 1396, on 2<sup>nd</sup> November 2012;

placed on the market by

**DUPUY Equipements, Parc d'activité Les Ajeux, 72400 La Ferté  
Bernard, France**

and produced in the factory

**DUPUY Equipements, Parc d'activité Les Ajeux, 72400 La Ferté  
Bernard, France**

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the notified body - FIRES, s.r.o. - has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in the Annex ZA of the standard

**EN 12101 - 2: 2003**

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

This certificate was first issued on the 2<sup>nd</sup> November 2012 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

Batizovce, 2<sup>nd</sup> November 2012



*Ing. Mária Gašperová*  
Ing. Mária Gašperová  
Head of Product Certification Body

051462 FIRES 136/C-14/06/2012-E





**DUPUY Equipements**  
Parc d'activité des Ajeux  
72400 La Ferté Bernard  
Tél.: +33(0)2 43 60 78 60  
Fax: +33(0)2 43 93 41 94  
www.dupuy-equipements.fr



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (C) D'UNE GAMME DE DISPOSITIF D'EVACUATION NATURELLE DE FUMÉE ET DE CHALEUR

Etablie conformément au décret de transposition N92-647 du 8 juillet 1992, modifié par les décrets N°95-1051 du 20 septembre 1995 et N°2003-947 du 3 octobre 2003 concernant l'aptitude à l'usage des produits de construction et à l'aide de l'article 14 de la Directive Produits de la Construction (89/106/CEE). Déclaration formulée par le fabricant établi dans l'Espace Economique Européen (EEE). Nous déclarons, sur la base de la certification CE de conformité jointe le concernant, que la conformité du produit désigné ci-dessous a été établie conformément à la norme EN 12101-2:2003 et que ce produit répond aux dispositions de l'annexe ZA de la norme concernée.

Désignation commerciale: **EXUFACE type CFIN2MT..... , CFEX2MT..... , CFAN2MT..... et CFFR2MT.....**

Certification de conformité CE: **1396 - CPD - 0063**

Délivré par: **FIRES s.r.o** le 29/10/2012

Erhard Rothgangl, Président directeur Général Dupuy Equipements

## EXUFACE mécanique ouverture / fermeture

### Description du produit:

Dispositif d'Evacuation Naturelle de Fumées et de Chaleur type chassis de façade, structure en profils aluminium avec rupture de pont thermique, remplissage par vitrage, polycarbonate alvéolaire ou panneau tôle isolant. Abattant intérieur, extérieur, ouvrant à la Française ou ouvrant à l'Anglaise. Angle d'ouverture à 30°, 45° et 60°. Mise en oeuvre en position verticale (0°). Contact de position ouverture et fermeture encasté, en option.

Dimensions possibles, hors tout (en mm) :

- largeur de 520 à 2200 x hauteur de 520 à 1700 pour modèles ouvrant intérieur et extérieur.
- largeur de 520 à 900 x hauteur de 520 à 2150 pour modèles ouvrant à la Française.
- largeur de 520 à 1000 x hauteur de 520 à 2150 pour modèles ouvrant à l'Anglaise.

### Fonctionnement:

**DENFC** à ouverture par énergie intrinsèque et réarmement par traction de câble d'acier.

### Spécifications techniques:

Surface utile d'ouverture Aa	Compris entre 0.09 et 1.79	§6, annexe B
Température de déclenchement Thermique	Sans objet	§4.1
Ouverture du dispositif d'évacuation	Type B	§4.3
Fiabilité	Re 1000 / Re 10 000 en aération ouverture à 60°	§7.1, annexe C
Ouverture sous charge	Sans objet	§7.2, annexe D
Température Ambiante basse	T(00)	§7.3, annexe E
Charge éolienne	WL 1500	§7.4, annexe F
Résistance à la chaleur	B 300	§7.5, annexe G
Réaction au feu	A1	§7.5.2.1



**DUPUY Equipements**  
Parc d'activité des Ajeux  
72400 La Ferté Bernard  
Tél.: +33(0)2 43 60 78 60  
Fax: +33(0)2 43 93 41 94  
www.dupuy-equipements.fr



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (C) D'UNE GAMME DE DISPOSITIF D'EVACUATION NATURELLE DE FUMÉE ET DE CHALEUR

Etablie conformément au décret de transposition N92-647 du 8 juillet 1992, modifié par les décrets N°95-1051 du 20 septembre 1995 et N°2003-947 du 3 octobre 2003 concernant l'aptitude à l'usage des produits de construction et à l'aide de l'article 14 de la Directive Produits de la Construction (89/106/CEE). Déclaration formulée par le fabricant établi dans l'Espace Economique Européen (EEE). Nous déclarons, sur la base de la certification CE de conformité jointe le concernant, que la conformité du produit désigné ci-dessous a été établie conformément à la norme EN 12101-2:2003 et que ce produit répond aux dispositions de l'annexe ZA de la norme concernée.

Désignation commerciale: **EXUFACE type CFIN1MT..... , CFEX1MT..... , CFAN1MT..... et CFFR1MT.....**

Certification de conformité CE: **1396 - CPD - 0063**

Délivré par: **FIRES s.r.o** le 29/10/2012

Erhard Rothgangl, Président directeur Général Dupuy Equipements

## EXUFACE mécanique ouverture seule

### Description du produit:

Dispositif d'Evacuation Naturelle de Fumées et de Chaleur type chassis de façade, structure en profils aluminium avec rupture de pont thermique, remplissage par vitrage, polycarbonate alvéolaire ou panneau tôle isolant. Abattant intérieur, extérieur, ouvrant à la Française ou ouvrant à l'Anglaise. Angle d'ouverture à 30°, 45° et 60°. Mise en oeuvre en position verticale (0°). Contact de position ouverture et fermeture encastéré, en option.

Dimensions possibles, hors tout (en mm) :

- largeur de 520 à 2200 x hauteur de 520 à 1700 pour modèles ouvrant intérieur et extérieur.
- largeur de 520 à 900 x hauteur de 520 à 2150 pour modèles ouvrant à la Française.
- largeur de 520 à 1000 x hauteur de 520 à 2150 pour modèles ouvrant à l'Anglaise.

### Fonctionnement:

**DENFC** à ouverture par énergie intrinsèque avec maintien par verrouillage mécanique, télécommandé par ordre mécanique, pneumatique ou électrique. Fermeture manuelle.

### Spécifications techniques:

Surface utile d'ouverture Aa	Compris entre 0.09 et 1.79	§6, annexe B
Température de déclenchement Thermique	Sans objet	§4.1
Ouverture du dispositif d'évacuation	Type A	§4.3
Fiabilité	Re 1000 / Re 10 000 en aération ouverture à 60°	§7.1, annexe C
Ouverture sous charge	Sans objet	§7.2, annexe D
Température Ambiante basse	T(00)	§7.3, annexe E
Charge éolienne	WL 1500	§7.4, annexe F
Résistance à la chaleur	B 300	§7.5, annexe G
Réaction au feu	A1	§7.5.2.1



**DUPUY Equipements**  
Parc d'activité des Ajeux  
72400 La Ferté Bernard  
Tél.: +33(0)2 43 60 78 60  
Fax: +33(0)2 43 93 41 94  
www.dupuy-equipements.fr



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (C) D'UNE GAMME DE DISPOSITIF D'EVACUATION NATURELLE DE FUMÉE ET DE CHALEUR

Etablie conformément au décret de transposition N92-647 du 8 juillet 1992, modifié par les décrets N°95-1051 du 20 septembre 1995 et N°2003-947 du 3 octobre 2003 concernant l'aptitude à l'usage des produits de construction et à l'aide de l'article 14 de la Directive Produits de la Construction (89/106/CEE). Déclaration formulée par le fabricant établi dans l'Espace Economique Européen (EEE). Nous déclarons, sur la base de la certification CE de conformité jointe le concernant, que la conformité du produit désigné ci-dessous a été établie conformément à la norme EN 12101-2:2003 et que ce produit répond aux dispositions de l'annexe ZA de la norme concernée.

Désignation commerciale: **EXUFACE type CFIN2PT..... , CFEX2PT..... , CFAN2PT..... et CFFR2PT.....**

Certification de conformité CE: **1396 - CPD - 0063**

Délivré par: **FIRES s.r.o** le 29/10/2012

Erhard Rothgangl, Président directeur Général Dupuy Equipements

## EXUFACE pneumatique ouverture / fermeture

### Description du produit:

Dispositif d'Evacuation Naturelle de Fumées et de Chaleur type chassis de façade, structure en profils aluminium avec rupture de pont thermique, remplissage par vitrage, polycarbonate alvéolaire ou panneau tôle isolant. Abattant intérieur, extérieur, ouvrant à la Française ou ouvrant à l'Anglaise. Angle d'ouverture à 30°, 45° et 60°. Mise en oeuvre en position verticale (0°). Contact de position ouverture et fermeture encasté, en option.

Dimensions possibles, hors tout (en mm) :

- largeur de 520 à 2200 x hauteur de 520 à 1700 pour modèles ouvrant intérieur et extérieur.
- largeur de 520 à 900 x hauteur de 520 à 2150 pour modèles ouvrant à la Française.
- largeur de 520 à 1000 x hauteur de 520 à 2150 pour modèles ouvrant à l'Anglaise.

### Fonctionnement:

**DENFC** à ouverture et fermeture par énergie pneumatique.

### Spécifications techniques:

Surface utile d'ouverture Aa	Compris entre 0.09 et 1.79	§6, annexe B
Température de déclenchement Thermique	Sans objet	§4.1
Ouverture du dispositif d'évacuation	Type B	§4.3
Fiabilité	Re 1000 / Re 10 000 en aération ouverture à 60°	§7.1, annexe C
Ouverture sous charge	Sans objet	§7.2, annexe D
Température Ambiante basse	T(00)	§7.3, annexe E
Charge éolienne	WL 3000	§7.4, annexe F
Résistance à la chaleur	B 300	§7.5, annexe G
Réaction au feu	A1	§7.5.2.1



**DUPUY Equipements**  
Parc d'activité des Ajeux  
72400 La Ferté Bernard  
Tél.: +33(0)2 43 60 78 60  
Fax: +33(0)2 43 93 41 94  
www.dupuy-equipements.fr



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE) D'UNE GAMME DE DISPOSITIF D'EVACUATION NATURELLE DE FUMÉE ET DE CHALEUR

Etablie conformément au décret de transposition N92-647 du 8 juillet 1992, modifié par les décrets N°95-1051 du 20 septembre 1995 et N°2003-947 du 3 octobre 2003 concernant l'aptitude à l'usage des produits de construction et à l'aide de l'article 14 de la Directive Produits de la Construction (89/106/CEE). Déclaration formulée par le fabricant établi dans l'Espace Economique Européen (EEE). Nous déclarons, sur la base de la certification CE de conformité jointe le concernant, que la conformité du produit désigné ci-dessous a été établie conformément à la norme EN 12101-2:2003 et que ce produit répond aux dispositions de l'annexe ZA de la norme concernée.

Désignation commerciale: **EXUFACE type CFIN2ET..... , CFEX2ET..... , CFAN2ET..... et CFFR2ET.....**  
Certification de conformité CE: **1396 - CPD - 0063**  
Délivré par: **FIRES s.r.o** le 12/10/2016

Erhard Rothgangl, Président directeur Général Dupuy Equipements

## EXUFACE électrique ouverture / fermeture

### Description du produit:

Dispositif d'Evacuation Naturelle de Fumées et de Chaleur type chassis de façade, structure en profils aluminium avec rupture de pont thermique, remplissage par vitrage, polycarbonate alvéolaire ou panneau tôle isolant. Abattant intérieur, extérieur, ouvrant à la Française ou ouvrant à l'Anglaise. Angle d'ouverture à 30°, 45° et 60°. Mise en oeuvre en position verticale (0°). Contact de position ouverture et fermeture encastré, en option.

Dimensions possibles, hors tout (en mm) :

- largeur de 470 à 2500 x hauteur de 470 à 1700 pour modèles ouvrant extérieur avec boîtier à chaîne ou avec vérins à tige selon les dimensions.
- largeur de 460 à 2500 x hauteur de 460 à 1700 pour modèles ouvrant intérieur avec boîtier à chaîne ou avec vérins à tige selon les dimensions.
- largeur de 460 à 900 x hauteur de 460 à 2150 pour modèles ouvrant à la française avec boîtier à chaîne ou avec vérins à tige selon les dimensions.
- largeur de 470 à 1000 x hauteur de 470 à 2150 pour modèles ouvrant à l'anglaise avec boîtier à chaîne ou avec vérins à tige selon les dimensions.

### Fonctionnement:

**DENFC** à ouverture et fermeture par énergie électrique.

### Spécifications techniques:

Surface utile d'ouverture Aa	Compris entre 0.04 et 1.65	§6, annexe B
Température de déclenchement Thermique	Sans objet	§4.1
Ouverture du dispositif d'évacuation	Type B	§4.3
Fiabilité	Re 1000 / Re 10 000 en aération ouverture à 60°	§7.1, annexe C
Ouverture sous charge	Sans objet	§7.2, annexe D
Température Ambiante basse	T(00)	§7.3, annexe E
Charge éolienne	WL 3000	§7.4, annexe F
Résistance à la chaleur	B 300	§7.5, annexe G
Réaction au feu	A1	§7.5.2.1